



Programmes - *Programs*
QUATUOR GIRARD
GIRARD QUARTET
(2019-2020)

1. Autour de Beethoven
2. France-Espagne
3. 250ème anniversaire de Beethoven, l'Intégrale
4. Les Sept Paroles, un diptyque inédit

1. *Around Beethoven*
 2. *France-Spain*
 3. *250th anniversary of Beethoven, the Integral*
 4. *The Seven Words, a new diptych*
-

Ciel étoilé & Contemplation - *Starry Sky & Contemplation*

BEETHOVEN, *Quatuor n°8, Op.59 n°2*

LEKEU, *Molto Adagio doloroso « Mon âme est triste à mourir »*

BEETHOVEN, *Quatuor n°15, Op.132*

Thème & Variations

HAYDN, *Quatuor op. 76 n°3, « L'Empereur »*

MENDELSSOHN, *Quatre pièces op. 81*

BEETHOVEN, *Quatuor op. 131*

Lyrisme – *Lyricism*

BEETHOVEN, *Quatuor n°12, Op.127*

LEKEU, *Molto Adagio doloroso* **OU** WEBERN, *Langsamer Satz*

SCHUBERT, *Quatuor « La Jeune fille et la mort »*

Fugue

HAYDN, *Quatuor op. 20 n°5*

MENDELSSOHN, *Quatre pièces op. 81*

BEETHOVEN, *Quatuor n°9, op. 59 n°3* **OU** BEETHOVEN, *Quatuor n°13 op.130-133*

Des étonnantes couleurs des sons... - *Amazing colors of sounds*

DEBUSSY, *Quatuor op.10*

LEKEU, *Molto Adagio doloroso*

BEETHOVEN, *Quatuor n°15 op.132*

France – Espagne

Arriaga, *Quatuor n°3 en Mib majeur*
Saint-Saëns, *Quatuor n°1, Op.112, en mi mineur*
Vincent d'Indy, *Quatuor n°2 op.45, en Mi majeur*

Quartet – Quintet Program

"L'Espagne, un souffle créateur dans le classicisme" « *Spain, a great creative breath in classicism* »

Boccherini, *Quintette à deux violoncelles, Op.30 n°6 (G. 324) "La Musica Notturna delle Strade di Madrid"*
Arriaga, *Quatuor n°3 en Mib majeur*
Boccherini, *Quintette à deux violoncelles, Op.45 n°1 (G355)*

Quartet – Quintet Program

"Voyage en Espagne" - « *Trip to Spain* »

Boccherini, *Quintette à deux violoncelles, Op.30 n°6 (G. 324) "La Musica Notturna delle Strade di Madrid"*
Arriaga, *Quatuor n°3 en Mib majeur*
Vincent d'Indy, *Quatuor n°2 op.45, en Mi majeur*
Boccherini, *Quintette à deux violoncelles, Op.45 n°1 (G355)*

Luigi Boccherini, né en 1743 à Lucques et mort en 1805 à Madrid, compositeur et violoncelliste italien, est considéré avec Haydn et Mozart, comme l'un des plus importants compositeurs de musique de chambre pour cordes de la seconde moitié du XVIIIe siècle. Créateur à la même époque mais indépendamment de Joseph Haydn, du quatuor à cordes, Boccherini ne cesse tout au long de sa carrière passée en Espagne à développer ses dons d'inventivité fortement nourris d'influences hispanisantes (fandango, séguedille, folia...). Initiateur également de nombreuses œuvres de musique de chambre pour des formations jusqu'alors inédites telles que le quintette à cordes avec deux violoncelles, le compositeur s'attache dans ces nouvelles formes à en explorer la couleur par le mélange de timbres et d'accords, de trouvailles instrumentales, d'ambiance et de climat sonores. Un des rares virtuoses du violoncelle de son temps, il fit apprécier et imposa définitivement cet instrument en France à la fin des années 1760.

Luigi Boccherini, born in 1743 in Lucques and dead in 1805 in Madrid, italian composer and cellist, is considered with Haydn and Mozart like the most important strings chamber music composer, for the second half of XVIIIth centery. Creator in the same time but separetly from Haydn, of the strings quartet, Boccherini don't cease all the time of his career spent in Spain, to grew his creativity talents strongly fed on hispanicist influences (fandango, séguedille, folia...). Also initiator of many chamber music works, with original ensembles like two cellos strings quintets, the composer engages himself in this new forms, to explore the colour with the mix of timbers and chords, intrumental discoveries, sound ambiances and climates. One of the rare virtuoso cellists of his time, he makes France to appreciate this instrument, and imposes it definitely at the end of the years 1760.

Juan Crisóstomo de Arriaga, né en 1806 à Bilbao et mort de la tuberculose en 1826 à Paris (10 jours avant son vingtième anniversaire), est considéré comme le Mozart espagnol. Il compose ses trois quatuors durant ses études au Conservatoire de Paris (1823). Prenant racine dans le classicisme et dans les *Quatuors op.18* de Beethoven, son *Quatuor n°3* est porté par un véritable souffle créateur, et de purs traits de romantisme.

Juan Crisostomos de Arriaga, born in 1806 in Bilbao and died of tuberculosis in 1826 in Paris (10 days before his twentieth birthday), is considered as the Spanish Mozart. He composed his three strings quartets during his studies in the Conservatory of Paris (1823). Taking root in the classicism and Beethoven's strings quartets op. 18, his third quartet is carried by a real creative breath and pure romanticism traits.

Camille Saint-Saëns, né en 1835 à Paris et mort en 1921 à Alger, pianiste, organiste et compositeur prolifique, construit son style au contact de la politique et des intérêts musicaux qu'il défend. Ne tardant pas à jouir d'une grande reconnaissance, le compositeur sera plus heureux dans sa vie professionnelle que personnelle. En 1888, à la mort de sa mère, Camille Saint-Saëns entreprend énormément de voyages dans 27 pays différents. Grand admirateur de l'Habanera de Bizet, il se rendra douze fois en Espagne. Pour bien marquer sa véritable identité de compositeur, il compose son premier quatuor à l'âge de 64 ans.

Camille Saint-Saëns, born in 1835 in Paris and dead in Alger in 1921, pianist, organist and prolific composer, builds his style in contact with political and musical benefits he defends. Enjoying quickly a great fame, the composer will be happier in his professional life than his private life. In 1888, to the death of his mother, Camille Saint-Saëns travels a lot, in 27 different countries. Great admirer of Bizet's Habanera, he goes twelve times in Spain. To absolutely confirm his composer identity, he composes his first quartet, then aged 64.

Vincent d'Indy, né en 1851 et mort en 1931 à Paris, est un compositeur français et un enseignant prolifique notamment au sein de la Schola Cantorum qu'il crée et dirige jusqu'à sa mort. Isaac Albéniz sera l'un de ses élèves. Après de brillantes études, très marqué par la guerre, Vincent d'Indy ne cessera de défendre la revalorisation de la musique française, mais s'intéresse aussi à l'art populaire. En 1896, il est décoré au grade de commandeur de l'Ordre de Charles III d'Espagne. C'est l'année suivante qu'il compose son deuxième quatuor.

Vincent d'Indy, born in 1851 and dead in 1931 in Paris, is a French composer and a prolific teacher especially within the Schola Cantorum he creates and leads until his death. Isaac Albéniz will be one of his students. After brilliant studies, influenced by the war, Vincent d'Indy won't stop to support and promote French music, but also be interested in popular art. In 1896, he is decorated as Commander of the Order of Carlos III of Spain. During the following year, he composes his second quartet.



250^{ème} anniversaire de BEETHOVEN (1770-1827)

250th birthday of BEETHOVEN

Intégrale en 7 concerts

The complet set of quartets in 7 concerts

Concert 1 :	Concert 2 :	Concert 3 :	Concert 4 :	Concert 5 :	Concert 6 :	Concert 7 :
<u>76'</u>	<u>77'</u>	<u>70'</u>	<u>85'</u>	<u>80'</u>	<u>84'</u>	<u>74'</u>
Op.18 n°1 Op.132	Op.74 Op.130-133	Op.18 n°3 Op.95 Op.135	Op.18 n°4 Op.18 n°5 Op.59 n°3	Op. 59 n°1 Op.127	Op.18 n°2 Op.18 n°6 Op.130	Op.59 n°2 Op.131

Intégrale en 6 concerts

The complet set of quartets in 7 concerts

Concert 1 : 92'	Concert 2 : 82'	Concert 3 : 80'	Concert 4 : 87'	Concert 5 : 80'	Concert 6 : 90'
Op.18 n°1 Op.18 n°5 Op.59 n°3	Op.59 n°2 Op.132	Op.18 n°3 Op.74 Op.135	Op.18 n°2 Op.18 n°4 Op.131	Op. 59 n°1 Op.127	Op.18 n°6 Op.95 Op.130-133

Programmes indépendants ou associables :

Independent or associable programs :

Pour/For 1 concert : A ou B ou C ou D ou E

Pour/For 2 concerts : AE ou AD ou AC ou CE

Pour/For 3 concerts : ABC ou ACD ou ACE

A 93'	B 88'	C 85' <i>De l'ombre à la lumière From the shadow to the light</i>	D 91' <i>Les Inquiétudes de l'âme The worries of the soul</i>	E' 91
Op. 18 n°1 Op.74 Op.59 n°3	Op.18 n°3 Op.95 Op.59 n°1	Op.18 n°4 Op.59 n°2 Op.135	Op.18 n°6 Op.95 Op.130-133	Op.18 n°3 Op.95 Op.132



Le Diptyque des Sept Paroles *The Diptych of the Seven Words*

Joseph Haydn, *Les Sept Paroles du Christ en Croix*
Alexandre Benéteau, *Les Sept Paroles de la Vierge*

Le projet d'une commande pour quatuor à cordes intitulée "Les Sept Paroles de la Vierge" découle d'une intense collaboration entre le Quatuor Girard et le philosophe Martin Steffens dans "Les Sept Paroles du Christ en Croix" de Joseph Haydn. A travers ses thèmes, à la fois intimes et universels, cette œuvre emblématique de Joseph Haydn occupe une place tout à fait unique dans le répertoire pour quatuor à cordes. Martin Steffens et le Quatuor Girard ont souhaité donner vie à une nouvelle œuvre musicale en lien avec la forme et le caractère si inspirant des Sept Paroles du Christ. Leur désir est d'ancrer la rencontre d'un philosophe, d'un compositeur et de quatre musiciens dans un message actuel nourri de l'ancien.

The project of an order for string quartet entitled "The Seven Words of the Virgin" stems from an intense collaboration between the Girard Quartet and the philosopher Martin Steffens in Joseph Haydn's "Seven Words of Christ on the Cross". Through his themes, both intimate and universal, this iconic work by Joseph Haydn occupies a very unique place in the repertory for string quartet.

Martin Steffens and the Girard Quartet wished to give life to a new musical work related to the form and the inspiring character of the Seven Words of Christ. Their desire is to anchor the meeting of a philosopher, a composer and four musicians in a current message nourished by the old

Si les quatre évangiles permettent de "reconstituer" les Sept dernières paroles du Christ, nous pouvons également constater qu'ils relatent Sept paroles de Marie.

Le Quatuor Girard a rencontré Alexandre Benéteau dans le cadre d'un enregistrement discographique. De cette rencontre riche artistiquement et humainement, est né le désir de lui confier la composition des "Sept paroles de la Vierge", en miroir des "Sept paroles du Christ" de J. Haydn.

If the four Gospels can "reconstruct" the Seven Last Words of Christ, we can also see that they relate Seven words of Mary.

The Girard Quartet met Alexandre Benéteau as part of a recording. From this encounter rich artistically and humanly, was born the desire to entrust to him the composition of "Seven words of the Virgin", in mirror of "Seven words of Christ" by J. Haydn.

La composition des "Sept Paroles de la Vierge" n'est pas seulement destinée à l'événement particulier de sa création mais à véritablement entrer dans le répertoire pour quatuor à cordes ! De l'universalité d'un message musical et philosophique, Martin Steffens et le Quatuor Girard souhaitent en tirer des rencontres particulières et uniques pour toutes les générations. Des festivals leur ont déjà ouvert leurs portes, à Redon, à Poitiers, au Mans, à Metz...

The composition of the "Seven Words of the Virgin" is not only intended for the particular event of its creation but to really enter the repertoire for string quartet! From the universality of a musical and philosophical message, Martin Steffens and the Quatuor Girard wish to draw unique and unique encounters for all generations. Festivals have already opened their doors in Redon, Poitiers, Le Mans, Metz ...

Un projet PROARTI-SACEM

<https://www.proarti.fr/collect/project/les-sept-paroles-de-la-vierge/0>

sacem
Société des Auteurs,
Compositeurs et
Éditeurs de Musique

proarti
devenez artistes anges